

**BEKANNTMACHUNG MARKTERHEBUNG  
FÜR DIE DIREKTVERGABE  
DES DIENSTES****Pflege der Grünflächen**

FRIST ZUR ABGABE DER INTERESSENBEKUNDUNG:  
**27.04.2026**

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen Dr. Guido Bocchio, für das Universitäre Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe Claudiana, durchgeführt und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potenziell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENST SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERGABESTELLE, ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

**Art. 1 Vergabegenstand**

Die Vergabestelle beabsichtigt eine Markterhebung zur Ausführung des Dienstes für die Pflege der Grünflächen an den Sitzen des Universitären Ausbildungszentrums für die Dauer von 24 Monaten durchzuführen, um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, eventuell interessierte Wirtschaftsteilnehmer zu ermitteln.

**Beschreibung der Dienstleistung (Leistungsverzeichnis):**

Pflege der Grünflächen des Universitären Ausbildungszentrums in der Lorenz-Böhler-Str. 13 – Bozen:

- Pflege und Bewässern der Palmen, Rosensträucher und Pflanzen;
- 10x Rasenmähen mit Abtransport des Grünschnitts (Mai-September);
- Düngen nach Bedarf und Unkraut jäten bei Pflanzen;
- Kontrolle und Wartung der Bewässerungsanlage;
- Inbetriebnahme der Anlage im Frühjahr und Entleerung der Leitungen bei der Außerbetriebnahme der Anlage zu Beginn des Winters;

**AVVISO INDAGINE DI MERCATO  
FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO DIRETTO  
DEL SERVIZIO****Manutenzione area verde**

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA  
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE: **27/04/2026**

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del progetto dott. Guido Bocchio, per conto della Polo Universitario delle Professioni Sanitarie Claudiana ed è preordinata a conoscere l’assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

IL PRESENTE AVVISO, QUINDI, HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L’INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

**Art. 1 Oggetto dell’affidamento**

Il presente Ente intende espletare un’indagine di mercato finalizzata alla gestione del servizio di manutenzione dell’areale verde presso le sedi del Polo Universitario per la durata di 24 mesi. L’indagine è finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati.

**Descrizione del servizio (Capitolato d’oneri):**

Manutenzione della zona verde del Polo Universitario in via Lorenz Böhler 13 - Bolzano:

- Cura e irrigazione delle palme, roseti e piante;
- 10x falciature con la rimozione del verde tagliato (maggio-settembre);
- Concimazione in base alle esigenze e diserbo nelle piante;
- Ispezione e manutenzione del sistema di irrigazione;
- Accensione dell’impianto in primavera e svuotamento dei tubi al momento dello spegnimento dell’impianto all’inizio dell’inverno;

- Frühjahrsschnitt mit Abtransport des Grünschnitts;
- Herbstschnitt mit Abtransport des Grünschnitts.
- Taglio primaverile con la rimozione del verde tagliato;
- Taglio autunnale con la rimozione del verde tagliato.

#### Pflege der Grünflächen des Wohnheimes im Gscheidter Turmweg 18 - Bozen:

- Frühjahrsschnitt mit Abtransport des Grünschnitts;
- 10x Rasenmähen mit Abtransport des Grünschnitts (Mai-September);
- Düngen nach Bedarf und Unkraut jäten bei Pflanzen;
- Herbstschnitt mit Abtransport des Grünschnitts;
- Kontrolle und Wartung der Bewässerungsanlage
- Inbetriebnahme der Anlage im Frühjahr und Entleerung der Leitungen bei der Außerbetriebnahme der Anlage zu Beginn des Winters.

#### Dauer

Die Leistung erfolgt für die Dauer von 24 Monaten. Die beauftragte Firma verpflichtet sich, den Dienst entsprechend eines vereinbarten Zeitplanes mit dem Auftraggeber in Bezug auf den Schnitt, das Rasenmähen, Düngen und Bewässern abzuwickeln.

#### Arbeitssicherheit

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich, allen Pflichten laut den geltenden Gesetzesbestimmungen und Verordnungen im Bereich Arbeit, einschließlich Hygiene und Sicherheit, sowie den Regelungen in den Bereichen Fürsorge und Unfallverhütung gegenüber den eigenen Beschäftigten und/oder Mitarbeitern nachzukommen und alle entsprechenden Ausgaben zu übernehmen.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich weiters, die Vorschriften der geltenden Bestimmungen in den Bereichen Sicherheit und Gesundheit der Arbeiter am Arbeitsplatz vollständig einzuhalten, insbesondere den EINHEITSTEXT ÜBER DIE GESUNDHEIT UND SICHERHEIT BEI DER ARBEIT wie im Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 81/2008 festgelegt, und auch alle Vorschriften zu beachten, die während der Laufzeit des Durchführungsvertrags verabschiedet werden.

Zur Einhaltung der obengenannten Bestimmungen verpflichtet sich der Zuschlagsempfänger bereits jetzt:

- a) mit den Einrichtungen der vertragsschließenden Verwaltung zur Umsetzung der Sicherheits- und Notfallmaßnahmen an den Ausführungsorten der Vertragsleistungen zusammenzuarbeiten;
- b) der vertragsschließenden Verwaltung hinsichtlich der Art der gegebenenfalls auszuführenden Arbeiten das Vorliegen spezifischer Risiken bei bestimmten Störungen mitzuteilen (gemäß Art. 26 Absätze 2 und 3 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 81/2008).

#### Manutenzione della zona verde del Convitto in via della Torre 18 – Bolzano:

- Taglio primaverile con la rimozione del verde tagliato;
- 10x falciature con la rimozione del verde tagliato (maggio-settembre);
- Concimazione in base alle esigenze e diserbo nelle piante;
- Taglio autunnale con la rimozione del verde tagliato;
- Ispezione e manutenzione del sistema di irrigazione;
- Accensione dell'impianto in primavera e svuotamento dei tubi al momento dello spegnimento dell'impianto all'inizio dell'inverno.

#### Durata

La prestazione si intende per la durata di 24 mesi. La ditta si impegna a svolgere il servizio concordando un calendario con il committente per quanto riguarda il taglio, la falciatura, la concimazione e l'irrigazione.

#### Sicurezza sul lavoro

L'aggiudicatario si obbliga ad ottemperare a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti e/o collaboratori derivanti da disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro, ivi compresi quelli in tema di igiene e sicurezza, nonché la disciplina previdenziale e infortunistica, assumendo a proprio carico tutti i relativi oneri.

L'aggiudicatario si impegna, inoltre, all'integrale osservanza delle disposizioni di cui alla normativa vigente in materia di sicurezza e salute dei lavoratori sul luogo di lavoro ed in particolare al TESTO UNICO SULLA SALUTE E SICUREZZA SUL LAVORO così come nel decreto legislativo n. 81/2008 ed all'osservanza di quelle disposizioni che verranno emanate nel corso di validità del contratto esecutivo.

Ai fini dell'osservanza della suddetta normativa, l'aggiudicatario si impegna sin d'ora a:

- a) collaborare con le strutture dell'amministrazione contraente in ordine all'attuazione delle misure di sicurezza e di emergenza adottate nelle sedi ove saranno eseguite le prestazioni contrattuali;
- b) comunicare all'amministrazione contraente, in relazione alla tipologia di eventuali lavori da svolgere, la presenza di rischi specifici relativi a specifiche interferenze (ai sensi dell'art. 26 commi 2 e 3 del D.Lgs. 81/2008).

Das Unternehmen hat alle angeführten Leistungen zu erfüllen und den Auftraggeber, im Falle von notwendigen außerordentlichen Wartungen, Arbeiten und Reparaturen oder Auswechslung von mangelhaften Teilen, darüber in Kenntnis zu setzen und einen Kostenvoranschlag zu übermitteln.

Das Unternehmen ist verpflichtet, eine Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten (R.C.T) für jeden Schadensfall gegenüber Personen und Dingen abzuschließen.

## Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Ausführung der Dienstleistung/Lieferung wird auf maximal **30.000,00 €**, ohne MwSt. und andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben und einschließlich Sicherheits-/Interferenzkosten, veranschlagt.

Gemäß Art. 11, Absatz 1 GvD Nr. 36/2023 ist der **NAKV für landwirtschaftliche Arbeiter und Gartenbauarbeiter** anwendbar.

## Art. 3 Preisrevision (Art. 60 GvD 36/2023)

Ab dem zweiten Vertragsjahr werden die Preise, aufgrund der folgenden vom ISTAT erstellten synthetischen Indexe, angepasst, entweder nach oben oder unten:

Für Dienstleistungs- und Lieferverträge gelten die Verbraucherpreisindexe, die Industrie- und Dienstleistungsproduktionspreisindexe sowie die Indexe der stündlichen Tariflohnsätze.

Die Preisanpassung erfolgt, wenn die festgestellten Änderungen mehr als 5 Prozent des Gesamtbetrags betragen, und sie erfolgt zu 80 Prozent des tatsächlichen Änderungsbetrags in Bezug auf die auszuführenden Leistungen.

## Art. 4 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer/ Teilnahmeanforderungen

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 65 GvD 36/2023.

Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

-**Eintragung im Handelsregister** für Tätigkeiten, die mit der zu vergebenden Leistung im Einklang stehen, gemäß den Bestimmungen von Art. 100, Abs. 3 des GvD. 36/2023,

-**die allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 94 und 95 GvD 36/2023 i.g.F. besitzen.

Die Teilnehmer müssen vor dem Datum des Voranschlags/Vorschlags im Verzeichnis der Lieferanten, Dienstleistungserbringer, Bauausführenden, die nicht dem Risiko mafïöser Unterwanderung unterliegen (sog. White List), eingetragen sein, das bei der Präfektur/beim Regierungskommissariat der Provinz geführt wird, in der der Wirtschaftsteilnehmer seinen Sitz hat; oder das Ansuchen um Eintragung in das obgenannte

L'impresa è tenuta ad effettuare tutte le prestazioni e avvisare il committente fornendo eventuale preventivo quando è necessaria una manutenzione, lavori o riparazioni straordinari o una sostituzione di elementi malfunzionanti.

L'impresa è tenuta a stipulare copertura assicurativa R.C.T per ogni sinistro a persone o cose.

## Art. 2 Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento del servizio/fornitura è previsto pari ad un massimo di € **30.000,00** presunti, al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, compresi oneri di sicurezza/interferenza.

Ai sensi dell'art. 11, comma 1 D.lgs n. 36/2023 è applicabile il **CCNL Operai Agricoli e Florovivaisti**.

## Art. 3 Revisione prezzi (art. 60 d.lgs. 36/2023)

A partire dalla seconda annualità contrattuale i prezzi sono aggiornati, in aumento o in diminuzione, sulla base ai seguenti indici sintetici elaborati dall'ISTAT: con riguardo ai contratti di servizi e forniture, gli indici dei prezzi al consumo, dei prezzi alla produzione dell'industria e dei servizi e gli indici delle retribuzioni contrattuali orarie.

La revisione dei prezzi è riconosciuta se le variazioni accertate risultano superiori al 5 per cento dell'importo complessivo e opera nella misura dell'80 per cento della variazione stessa, in relazione alle prestazioni da eseguire.

## Art. 4 Selezione degli operatori economici/ Requisiti di partecipazione

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 65 GvD Nr. 36/2023.

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

-iscrizione al **registro delle imprese** per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100, comma 3 d.lgs. 36/2023,

-**requisiti di ordine generale** di cui all'art. 94 e 95 d.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii.,

I concorrenti devono essere iscritti, prima della data di presentazione del/la preventivo/proposta nell'elenco dei fornitori, prestatori di servizi ed esecutori di lavori non soggetti a tentativo di infiltrazione mafïosa (c.d. white list) istituito presso la Prefettura/il Commissariato del Governo della provincia in cui l'operatore economico ha la propria sede oppure aver presentato domanda di iscrizione al predetto elenco (cfr. Circolare Ministero dell'Interno prot. 25954 del 23 marzo 2016 e DPCM 18

Verzeichnis gestellt haben (vgl. Rundschreiben des Innenministeriums Prot.-Nr. 25954 vom 23. März 2016 und DPMR vom 18. April 2013, wie aktualisiert durch das DPMR vom 24. November 2016).

### Art. 5 Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle veröffentlicht.

### Art. 6 Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Entscheids zur Direktvergabe.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Website der Vergabestelle unter 'Transparente Verwaltung' und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

#### All dies vorausgeschickt

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte innerhalb

**27.04.2026**

folgende Unterlagen mit dem Betreff 'Pflege der Grünflächen' an die Adresse [direktion@pec.claudiana.bz.it](mailto:direktion@pec.claudiana.bz.it) übermitteln:

- Interessenbekundung (Anlage 1),
- Wirtschaftliches Angebot mit Angabe des Stundensatzes für die Dienstleistung.

Bei Vergabeverfahren mit geschätztem Wert unter 40.000,00 € (ohne MwSt.) muss der Auftragnehmer gemäß Art. 36 LG Nr. 16/2015 keine endgültige Sicherheit leisten.

Da es sich um eine vorausgehende Markterhebung in Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Vergabe handelt, behält es sich der Einzige Projektverantwortliche EPV vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, die zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit zu bestimmen. Es steht dem Projektverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren.

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

aprire 2013 come aggiornato dal DPCM 24 novembre 2016).

### Art. 5 Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante.

### Art. 6 Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione 'amministrazione trasparente' e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

#### Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno inviare entro e non oltre il

**27/04/2026**

la seguente documentazione con oggetto 'Manutenzione area verde' all'indirizzo [direktion@pec.claudiana.bz.it](mailto:direktion@pec.claudiana.bz.it):

- Manifestazione di interesse (Allegato 1),
- Offerta economica con indicazione del costo orario del servizio.

Per procedure di affidamento con valore stimato dell'affidamento inferiore a € 40.000 (al netto di IVA) l'affidatario non è tenuto a presentare garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015.

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile unico del progetto si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del progetto di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Gemäß Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des 'Informationssystems Öffentliche Verträge' der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein.

Die vorliegende Bekanntmachung stellt kein Vertragsangebot dar und verpflichtet die Körperschaft zu keinerlei Verfahrensveröffentlichung.

Der Vertrag unterliegt gegebenenfalls der Stempelsteuer gemäß GvD Nr. 36/2023; der Zuschlagsempfänger trägt alle vertraglichen Kosten, Abgaben, Steuern und Gebühren im Zusammenhang mit dem Vertragsabschluss.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer daraus Ansprüche ableiten können.

Für Informationen und Rückfragen wenden Sie sich bitte an [service@claudiana.bz.it](mailto:service@claudiana.bz.it)

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma 'Sistema Informativo Contratti Pubblici' della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Il presente avviso non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

Il contratto sarà eventualmente assoggettato all'imposta di bollo prevista dal D.lgs. n. 36/2023, sono a carico dell'aggiudicatario tutte le spese contrattuali, gli oneri fiscali, imposte e tasse relative alla stipulazione del contratto.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Per informazioni e chiarimenti, contattare l'indirizzo [service@claudiana.bz.it](mailto:service@claudiana.bz.it)

Der einzige Projektverantwortlicher  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Il responsabile unico del progetto  
(sottoscritto con firma digitale)

Anlagen/Allegati:

-Interessenbekundung / Datenschutzerklärung - Manifestazione di interesse / Informativa sul trattamento dei dati personali